

prosthetic.line

Dalbo®-system

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270
HR	Upustvo za uporabu	Hrvatski	285

Bruksanvisning Dalbo®-system

Dalbo® Abutment, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic og Dalbo®-B

1 Bruksanvisningens anvendelsesområde

Denne bruksanvisningen gjelder for de produktene som er angitt i avsnitt 29. Fra og med publiseringen av denne bruksanvisningen taper alle tidligere utgaver sin gyldighet. Produsenten frasier seg alt ansvar for skader som måtte skyldes at denne bruksanvisningen ikke følges.

2 Handelsnavn

Se avsnitt 29.

3 Tiltent bruk

Disse produktene er beregnet på protetiske behandlinger og på å støtte opp under prosedyrer på tannklinikker eller i laboratorier.

4 Forventet klinisk nytte

Gjenoppretting av tyggefunksjonen og forbedring av estetikken.

Den korte rapporten om sikkerhet og klinisk ytelse (Summary of safety and clinical performance, SSCP) for de implementerbare produktene som denne bruksanvisningen omhandler, er tilgjengelig på vårt nettsted og kan lastes ned fra denne adressen: www.cmsa.ch/docs.

5 Beskrivelse av produktet

Dalbo®-system

Dalbo®-systemet er en retentiv, stiv eller resilient forankring som kan brukes på implantater og rotkapper. Ved behandling av ett eller to kuleankre finnes det en viss resiliens, fra og med tre kuleankre er tannprotesen gitt stiv behandling.



Dalbo® distanse

Implantat-kuleforankring med kulehodediameter på 2,25 mm. Tilgjengelige implantatforbindelser, se avsnitt 29.



Dalbo® CAD/CAM retensjonselement

Kuleforankring med gjengetapp og kulehodediameter på 2,25 mm til å skru inn i freste brorekonstruksjoner.



Dalbo® patriser

Kulehodediameter: 2,25 mm.

- a) Patrise Elitor® (E) kan festes på rotkapper med lodding eller laser
- b) Patrise Valor (V) kan støpes ved produksjonen av rotkappen

a)

b)



Dalbo® matriser

Alle Dalbo®-systemets matriser passer til kulepatriser og implantat-kulehodedistanser med en diameter på 2,25 mm.

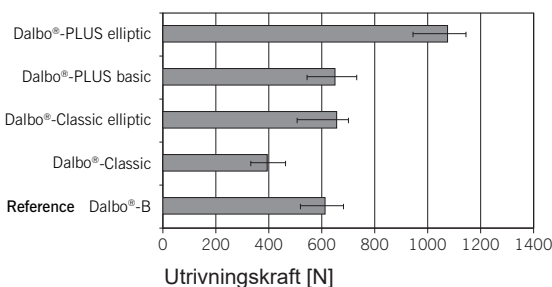


Elliptic-varianter

For enda sterkere feste i proteselegemet.

Retensjonsvingen elliptic kan reduseres ved behov.

Enhver reduksjon fører imidlertid til tap av holdekraft.



Sammenligning av Dalbo® matrisenes holdekraft i proteselegemet

Alle kulematrisene har tilstrekkelig holdekraft i proteselegemet under laboratoriebetingelser. Det som er iøynefallende er den høye verdien til Dalbo®-PLUS matri-
se elliptic, som til dels til og med ligger over plastens mekaniske egenskaper.

Dalbo®-PLUS



Dalbo®-PLUS matrisen TE basic

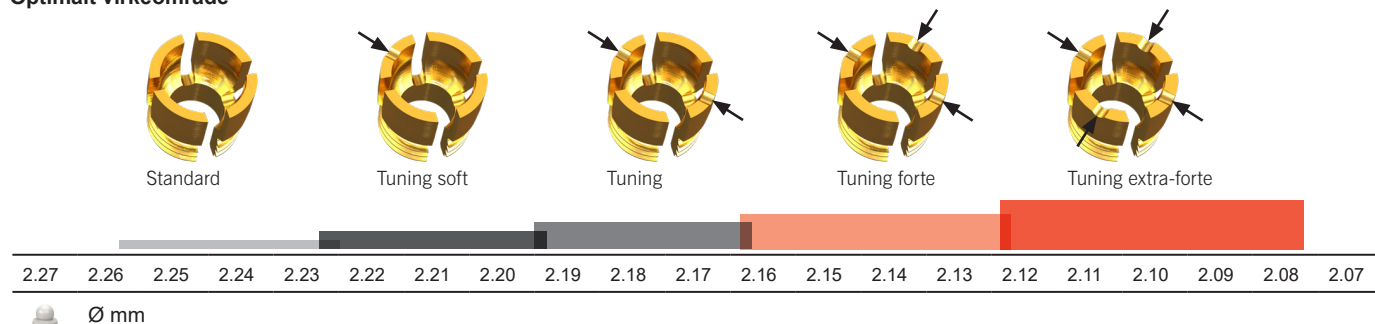
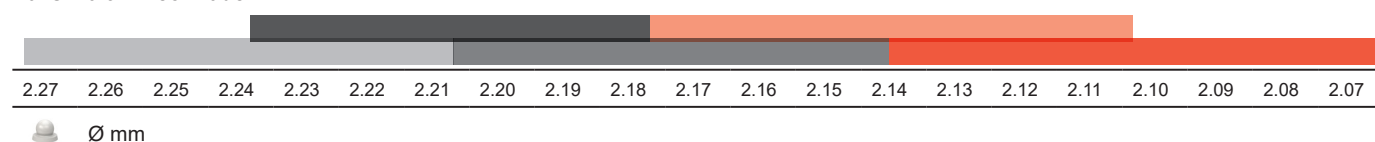
Den er beregnet på innsetting på laboratoriet. Den kan polymeriseres inn direkte eller limes inn i et metallhus. Den røde hjelpedelen for dublering forenkler på avgjørende vis produksjonsprosessen av en limboks på laboratoriet: Sette på - blokke ut undersnitt - dublere - modellere - plassere - støpe - fjerne fra plassering - sandblåse - lime - ferdig!

**Dalbo®-PLUS matrisen TE elliptic**

Den er beregnet på innsetting direkte i pasientens munn. Erfaringer viser at plastkvaliteten blir dårligere ved direkte innsetting, og at matrisen kan brette ut av protesen ved høye belastninger. En elliptiske formen på plastretensjonen øker holdekraften i proteselegemet.

Tuning-matrisesystem

Kuleankeret er det eldste og mest brukte forankringsprinsippet. Minimale forskjeller i kulediameter, valg av materiale, geometri og toleranseområde påvirker spillerommet for friksjon. Fire ulike Dalbo®-PLUS Tuning-lamell-retensjonsinnsatser med ulike innvendige diameterer gjør det mulig å gjenopprette holdekraften, uavhengig av anvendt system eller til og med slitasjefenomener som skyldes alderen.

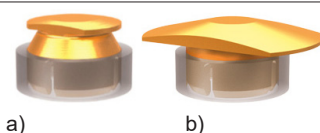
Optimalt virkeområde**Maksimalt virkeområde****Lamell-retensjonsinnsatser E**

Lamell-retensjonsinnsatsen er det egentlige holdeelementet i systemet. Den er laget av Elitor® (E), en gul edelmetall-legering med ideelle mekaniske egenskaper for lang levetid og sikker funksjon. Ved hjelp av spesialskrutrekker/aktivator (kat.nr. 072609), uten å måtte demontere matrisen fra proteselegemet, kan innsatsen skrues ut av huset og settes inn igjen. De fire spesielle Tuning-retensjonsinnsatsene med redusert innvendig diameter muliggjør et ekstraordinært, bredt spillerom for friksjon og gjenoppretting av holdekraften, også for allerede slitte patriser.

	Lamell-retensjonsinnsats (basal: ingen rille)
	Tuning-lamell-retensjonsinnsats soft (basal: 1 rille)
	Tuning-lamell-retensjonsinnsats (basal: 2 riller)
	Tuning-lamell-retensjonsinnsats forte (basal: 3 riller)
	Tuning-lamell-retensjonsinnsats extra-forte (basal: 4 riller)

Det kan kompenseres for følgende søyledivergenser:

- Rotkapper, alt etter aktivering, fra 4° – 8°.
- På implantater, alt etter aktivering, inntil 20°.

**Dalbo®-Classic basic (a) / Dalbo®-Classic elliptic (b)**

Utførelsen elliptic (b) skiller seg fra grunnleggende (a) variant når det gjelder matrisedesign gjennom den massivt utpregede, elliptisk formede plastretensjonen, men uten at den populære, lave innsetningshøyden endres. Denne utførelsen er indisert for direkte innsetting i munnen, eller helt enkelt for tilfeller hvor ekstra sterk holdekraft ønskes for matrisen i proteselegemet.

Versjon EV. Patrisen i Valor (V) kan forbindes med rotkappen ved hjelp av støping eller lodding. Støping sparer tid og gjør bruk av sammenføyningsmaterialer overflødig. Den plasserte retensjonen i begge utførelser med ekstra rotasjonssikring sørger for sikkert feste i plasten.

Versjon EK. Patrisen av spesiell, plast Korak (K) som kan brennes ut, gir ved korrekt bruk en overflate av høy kvalitet etter støpingen. De to matriseutførelsene er identiske med variantene EV.

Det kan kompenseres for følgende søyledivergenser:

- På rotkapper 10°
- På implantater inntil 20°

Innsettingen av matrisen Elitor® (E) skjer kun ved at den polymeriseres inn.

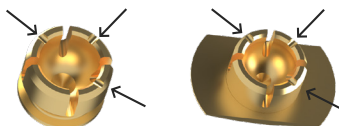
**Dalbo®-B**

Dette var verdens første kuleanker og grunnlag for utviklingen av Dalbo®-PLUS og Dalbo®-Classic.

Det kan kompenseres for følgende søyledivergenser:

- På rotkapper 6°
- På implantater inntil 18°

Innsettingen av matrisen skjer kun ved at den polymeriseres inn.

**Tuning-matriser forte**

For hver av de to Dalbo®-Classic versjonene basic (a) og elliptic (b) er en Tuning-matrise forte med redusert innvendig diameter tilgjengelig for gjenoppretting av holdekraften ved slitasje på patrisen.

Tuning-matrisene forte kan gjenkjennes og skilles fra basal med de 3 rillene på lamellkantene.

Hjelpedeler og instrumenter**Elastomerring**

Dalbo®-Classic (kat.nr. 055688)
Dalbo®-B (kat.nr. 051005)

**Hjelpedel for dublering G** (kat.nr. 072626)

Kan kun brukes for Dalbo®-PLUS matrisen!

Disse «røde» delene er litt overdimensjonerte i forhold til originaldelene. Dette gir en optimal limespalte for dublerings- og limeteknikk. Hjelpedelen for dublering kan etter bruk som dubleringshjelp også brukes som poleringsbeskyttelse.

**Plassholder G**

Dalbo®-Classic (kat.nr. 072625)
Dalbo®-B (kat.nr. 070440)

Plassholdere erstatter prinsipielt forankringsmatrisene under polymeriseringen med plast på laboratoriet. De fjernes så fra den ferdig polymeriserte protesen. Den mest optimale innpolymeriseringen eller innlimingen av originalmatrisene gjøres av tannlegen etter at rotstiftkappene er sementert, direkte i pasientens munn. I tillegg viser plassholderen seg å være en ypperlig poleringsbeskyttelse for patrisen.



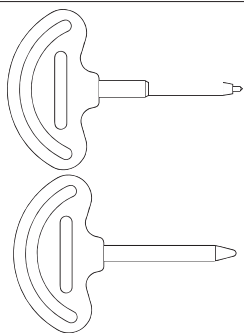
Hjelpedelen for dublering og plassholderen må ikke brukes som midlertidig erstatning for matrisen eller til å ta avtrykk i munnen.

**Avstandsskive Z** (kat.nr. 050394)

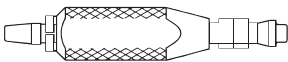
Avstandsskiven i tinn som leveres sammen med hver matrise, muliggjør en vertikal resiliens. Innsettingen skjer før polymeriseringen, deretter fjernes den igjen.



Avstandsskiven av tinn må ikke settes inn i munnen.

**Aktivator/desaktivator**

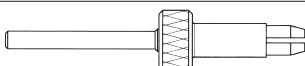
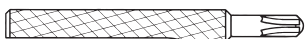
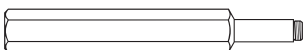
Aktivatoren (kat.nr. 070197) og desaktivatoren (kat.nr. 070199) for Dalbo®-Classic og Dalbo®-B må ikke steriliseres. Ved sterilisering i autoklav er det fare for at plastgrebene kan bli ødelagt. Når du velger prosedyre for desinfeksjon, må du være oppmerksom på de publiserte, nasjonale retningslinjene og bruksanvisningen «Dekontaminasjon av kirurgiske og protetiske produkter» (www.cmsa.ch/docs).

**Stempel for montering av elastomerring** (kat.nr. 070205)

Med henblikk på en optimal funksjon og for å beskytte lamellene på Dalbo®-Classic/elliptic og Dalbo®-B bør den elastomerringen som er montert på matrisene, ikke fjernes.



Elastomerringer som er skjøvet på, skal ikke brukes om igjen.

**Overføringsakse** (kat.nr. 070157): Til produksjon av master-modell.**Dalbo® distanse analog** (kat.nr. 07000312): Til produksjon av master-modell ved implantatarbeider.**Dalbo® distanse skruverktøy** (kat.nr. 07000266): Skruverktøy for Dalbo® distanse.**Spesial-parallellometerinnsats** (kat.nr. 072637): Brukes til å sette flere Dalbo®-patriser parallelt i parallellometeret.**Skrutrekker/aktivator** (kat.nr. 072609): Brukes til å skru inn og aktivere lamell-retensjonsinnsatsen for Dalbo®-PLUS.**Glødestav** (kat.nr. 072639): Til å trekke hus (kun Dalbo®-PLUS) ut av platen.**6 Indikasjoner**

Avtakbar, stivt eller resilient forankret protetik på implantater og rotkapper:

- Hybrid-protetik
- Unilaterale proteser, transversalt blokket
- Interdentale og friende-proteser i kombinasjon

7 Kontraindikasjoner

- Unilateral, interdental og friende-protese uten transversal støtte.
- Kompensasjon for søyledivergenser utenfor det aktuelle bruksområdet for patrise-/matriser-systemet (se avsnitt 5 Beskrivelse av produktet).
- Behandling av støttetenner med store periodontale skader.
- Bruk av implantatsystemer som ikke er godkjent for kuleforankringer (se avsnitt 29).
- Bruk til øyeblikkelig behandling av implantater når produsenten ikke har godkjent denne indikasjonen.
- Pasienter som av helsemessige årsaker ikke kan komme til regelmessig kontroll.
- Pasienter med bruksisme eller andre parafunksjonelle vaner.
- Pasienter med allergi mot de virkestoffene som brukes i produktet, se avsnitt 19.
- Eksisterende forhold i pasientenes munn som ikke gjør mulig en korrekt bruk av produktene.

8 Kompatible produkter

Dalbo® distansene er dimensjonert for vanlige implantat-grensesnitt. Godkjente systemer er angitt i avsnitt 29.

Dalbo® matrisene er kompatible med

- Dalbo®-Rotex
- Implantat-kuleforankring med kulehodediameter på 2,25 mm.
- Kuleforankring med kulehodediameter på 2,25 mm.



Dalbo® matrisenes holdekraft på patriser fra andre produsenter kan variere på grunn av deres produksjonstoleranser og overflatekvaliteter.

Til produksjonen av den ferdige tannprotesen behøves ulike produkter fra generelle laboratorierekvisita, i tillegg til de produktene som er angitt i avsnitt 29. Nedenfor er det angitt et utvalg materialer som Cendres+Métaux SA tilbyr i sin portefølje.

08052138	Polyurock Kit
08052135	Polyurock Catalyst
08052137	Polyurock Mixer
08052149	ABF Wax Universal
08052150	ABF Wax Creativ light
08052151	ABF Wax Creativ dark
08052154	ABF Wax Special
08052148	ABF Wax Margin
08052153	ABF Wax Position
08052152	ABF Wax Tecno

08055014	Livento® invest pulver (50 x 100 g)
083739	Livento® invest væske (1000 ml)
080181	CM-loddemasse (4 kg)
080229	CM-loddepasta
08052307	Legabril Diamond (50 g)

9 Fagpersonens kvalifikasjoner

Fagkunnskaper innen profesjonell tannmedisin eller tannteknikk forutsettes. Den aktuelle bruksanvisningen må alltid være tilgjengelig, og den må være lest i sin helhet og forstått før første bruk. Produksjon og vedlikehold av tannprotese skal kun utføres av kvalifiserte fagfolk.



Viktig informasjon til fagfolk



Advarsel om høynet varsomhet

10 Forordning

Føderalt lovverk i USA forbyr bruk av og salg til uautoriserte tannleger.

11 Bivirkninger



Dette produktet må ikke brukes hos pasienter med allergi, eller mistanke om allergi, mot virkestoffer som brukes i produktet (se avsnitt 19), eller det må bare brukes etter at det er foretatt en allergologisk avklaring på forhånd.

Hjelpemidler kan inneholde nikkel.

Bivirkninger kan utelukkes ved forskriftsmessig bruk.

12 Advarsler



Magnetresonans(MR)-omgivelse

Produktet er ikke evaluert med henblikk på sikkerhet og kompatibilitet i MR-omgivelse.

Produktet er ikke testet med henblikk på oppvarming og vandrings i MR-omgivelse.

13 Generelle merknader

Ikke relevant

14 Forsiktighetsregler



– Produktets komponenter leveres ikke-sterile. Du finner mer informasjon i avsnitt 16 «Dekontaminasjon».

– Til disse arbeidene skal det kun brukes originale hjelpeverktøy og -deler. Henvend deg til din representant for Cendres+Métaux SA for å få flere opplysninger og tilleggsinformasjon.

– Før hvert inngrep må du forvisse deg om at alle nødvendige produktkomponenter er for hånden i tilstrekkelig mengde.

– Bruk alltid egnede verneklær av hensyn til egen sikkerhet. Særlig under sliping anbefaler vi å bruke vernebriller og støvmaske samt et avsugsanlegg.

– Sikre delene mot å bli aspirert.

– Pasienters mekaniske rengjøring ved hjelp av tannbørste og tannkrem kan føre til for tidlig slitasje.

15 Engangsbruk

Produkter som er beregnet på engangsbruk og dermed er merket med «single-use», utsettes for en viss belastning, økt slitasje og til tap av funksjonalitet under bruk.



Gjentatt bruk av produkter merket med «single use» er ikke testet. Det kan nedsette produktenes sikkerhet, funksjon og ytelse, samt øke risikoen for overføring av infeksjon.

16 Dekontaminasjon



Det protetiske arbeide, inkludert alle systemkomponenter, må rengjøres, desinfiseres og eventuelt steriliseres før hvert arbeidstrinn.

Materialer av metall-legeringer, høyytelsespolymerer (Pekkton®) og keram er egnet til dampsterilisering. Med unntak av Pekkton® er plastkomponentene ikke egnet til dampsterilisering.

Når du velger prosedyre for desinfeksjon og sterilisering, må du være oppmerksom på de publiserte, nasjonale retningslinjene og bruksanvisningen «Dekontaminasjon av kirurgiske og protetiske produkter» (www.cmsa.ch/docs).

17 Anvendelsesområde

Dalbo®-systemets komponenter er beregnet på å fiksere del- og helproteser på implantater og rotstiftkapper i over- og underkjeven.



Vi anbefaler å utforme tannprotesen slik at størst mulig støttepolygon kan oppnås. Små avstander mellom implantater som ligger etter hverandre, og lange friende-sadeler kan øke forekomsten av uønskede effekter, f.eks. slitasje på systemkomponentene.

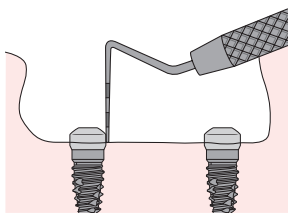
18 Fremgangsmåte

18.1 Produksjon av primær rekonstruksjon

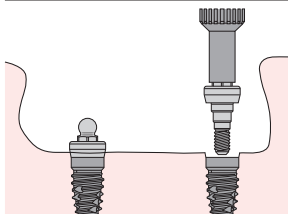
18.1.1 Dalbo® distanse



Les bruksanvisningen fra produsenten av implantatet før du bruker Dalbo® distansen.

**Bestemme høyde på distansen**

Velg høyde på distansen i samsvar med nødvendig gingivahøyde med en sonde (1 mm skalering). Nedre kant av distansen skal ligge 1 mm over gingiva. Ulike høyder står til utvalg.

**Innsetting av Dalbo® distanse**

Sett først Dalbo® distansen på skruverktøyet for Dalbo® distansen (kat.nr. 07000266) og skru den inn for hånd i implantatet.

Trekk deretter til med passende moment med momentskrallen (se opplysningene på emballasjen). Kontroller at skruverktøyet sitter godt på distansen. Sikre alle delene mot å bli aspirert. Etter utført montering kan skruverktøyet fjernes igjen ved at det løftes lett av.



- Distansen skal bare skrus inn én gang med hertil tiltenkt moment.
- Ved øyeblikkelig belastning (følg indikasjonen til implantatprodusenten) må det påses at distansen ikke skrus inn med høyere tiltrekkingmoment enn det innskruddet implantatet. Anbefaling: Min. 5 Ncm under implantatets tiltrekkingmoment.



Skruverktøyet har ISO-kobling og passer på koblingsinnsatser for tilsvarende momentskraller.

18.1.2 Dalbo® CAD/CAM retensjonselement

Under bromodellering i CAD-programvaren må det tas hensyn til posisjonen til Dalbo® CAD/CAM-retensjonselementet. Det behøves standard-gjenger M 2,0 for å feste Dalbo® CAD/CAM-retensjonselementet på brostykket.

Innsetting av Dalbo® CAD/CAM retensjonselement

Når det freste brostykket er produsert, kan Dalbo® CAD/CAM retensjonselementet monteres på brostykket ved hjelp av Dalbo® skruverktøy (kat.nr. 07000266). Kontroller at skruverktøyet sitter godt på retensjonselementet. Sikre alle delene mot å bli aspirert. Trekk deretter til med et moment på > 35 Ncm med momentskrallen. Etter utført montering kan skruverktøyet fjernes igjen ved at det løftes lett av.



Skruverktøyet har ISO-kobling og passer på koblingsinnsatser for tilsvarende momentskraller.

18.1.3 Dalbo® patriser**Forberedelse av arbeidet**

Modellering av rotkappen med rotstift. Ved flere rotkapper må flatene for lodding/laser forberedes i rett vinkel i forhold til skruretningen. Bruk prefabrikkerte edelmetallstifter som er egnet til støping.

Innsetting av Dalbo® patrise V ved hjelp av støping

Med spesial-parallellometerinnsatsen (kat.nr. 072637) settes patrise V inn så sentralt som mulig og sammenføyes rent med rotkappen. Plasser deretter og støp.

Innsetting av Dalbo® patrise V ved hjelp av lodding

Med spesial-parallellometerinnsatsen (kat.nr. 072637) settes patrise V inn så sentralt som mulig på den på forhånd støpte og planfreste rotkappen og sammenføyes (ta hensyn til estetikken). Loddespalten bør være jevn og mellom 0,05 – 0,20 mm bred. Utform loddeblokken slik at patrise V holdes sikkert fast og det er sikret god tilgjengelighet for flammene.

Anbefalte loddemidler: S.G 810 (kat.nr. 01000348) og S.G 750 (kat.nr. 01000345).

Innsetting av Dalbo® laserpatrise E ved hjelp av lasersveising

Prinsipielt bør kun identiske materialer av lik sammensetning forbindes med hverandre. Dermed kan senere feiling reduseres til et absolutt minimum. Vi anbefaler å bruke Dalbo® laserpatrise E (identisk med Protor® 3) med lasersveistreng LW nr. 5 (kat.nr. 01050041) og støpelegering Protor® 3 (kat.nr. 010654) fra Cendres+Métaux. Du finner detaljert informasjon om bruken i bruksanvisningen for lasersveistrengene.



La det sakte avkjøles til romtemperatur etter termisk behandling (f.eks. lodding, støping). Dermed oppnås optimale mekaniske egenskaper uten kompensasjonsprosess. Sett på en hjelpedel for dublering eller plassholder for å beskytte patrisen under sandblåsing og bearbeiding.

Innsetting av Dalbo® patrise K ved hjelp av støping

Fyll hulrommet i patrise K med voks. Med spesial-parallellometerinnsatsen (kat.nr. 072637) settes patrise K inn så sentralt som mulig og sammenføyes rent med den modellerte rotkappen. Etter støpingen poleres Dalbo® patrisen ekstremt forsiktig og stilles inn på ønsket friksjonsytelse med matrisen.

18.2 Produksjon av sekundær rekonstruksjon (protese)**Generelle merknader**

Avstandsskiven i tinn som leveres sammen med matrisen (kat.nr. 050394), muliggjør en vertikal resiliens. Den myke avstandsskiven legges over hele rotkappen eller forankringselementet og tilpasses før polymeriseringen av plasten. Avstandsskiven fjernes igjen når arbeidet med plasten er fullført. Aktuelle kliniske erfaringer viser at den minimale vertikale resiliensen forsvinner etter innsettingen av protesen. Anvendelsens nytteverdi ligger i hovedsak i at det unngås overbelastning av protesebasen på rotkappen eller distansen.

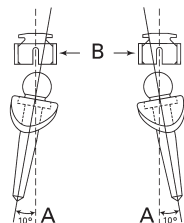


Med henblikk på en optimal funksjon og for å beskytte lamellene bør den elastomerringen som er montert på matrisene Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic elliptic og Dalbo®-B, ikke fjernes. Om nødvendig kan man ved hjelp av stampelet (kat.nr. 070205) bytte elastomerringen på følgende måte:

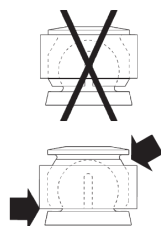
- 1) Fjern den blå hylsen på stampelet
 - 2) Skyv på flere elastomerringer
 - 3) Monter hylsen
 - 4) Ved å skyve hylsen trykkes elastomerringene over matriselamellene.
- Elastomerringer som er skjøvet på, skal ikke brukes om igjen.



Før innsettingen må matrisens innvendige sider beskyttes med vaselin eller myk silikon mot at det trenger inn plast.



Ved innsetting av flere matriser må det påses at disse plasseres parallelt med hverandre på patrisene og vokses fast.



Terminer elastomerringen kant i kant med matrisekanten, slik at maksimal retensjon kan benyttes for plasten. Lukk undersnittene og papilla-mellommrommene med avtrykksgips, voks, Flexistone eller kofferdam. Overhold maksimal søyledivergens. Med henblikk på en optimal funksjon og for å beskytte lamellene bør den elastomerringen som er montert på Dalbo®-Classic og Dalbo®-B matrisene, ikke fjernes.

Innsetting av matrisene ved å polymerisere dem inn på laboratoriet

Lukk undersnittene og papilla-mellommrommene med avtrykksgips, voks, Flexistone eller kofferdam.

Innsetting av matrisene Dalbo®-PLUS basic ved å lime dem inn på laboratoriet

Den røde hjelpedelen for dublering G (kat.nr. 072626) som er vedlagt produktet, er overdimensjonert i forhold til matrisen, slik at det oppstår en ideell limespalte etter støpingen av skjelettet. Etter produksjonen av primærkonstruksjonen settes hjelpedelen for dublering G på kuleankeret, blokkens undersnittene ut og doubleres modellen (silikontype). Etter støpingen og pussingen og poleringen må retensjonshusets innvendige flate rengjøres. Sandblås den utvendige flaten på Dalbo®-PLUS matrise basic og på modellstøphuset med Al_2O_3 . Fest matrisene parallelt med hverandre med voks på patrisene og lim dem inn i skjelettet. Bruk kun egnet lim.

Innsetting av matrisen i pasientens munn

Til dette finnes det elliptic-varianter med forsterket plastretensjon, spesielt for Dalbo®-PLUS og Dalbo®-Classic.

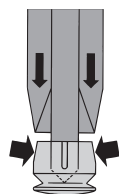
Sørg for tilstrekkelig plass før innsettingen i proteselegemet. Ved flere matriser elliptic i munnen må disse fikseres parallelt til hverandre og undersnittene lukkes. Bor i tillegg, om mulig, en avløpskanal gjennom proteselegemet. Ved hybrid-protoser må det påses at rotkappen eller distansen er avlastet. På den måten kan det unngås svinging etter at protesen er satt på plass.



Kontroller at det ikke har rent plast inn i matrisehuset. Fjern om nødvendig plasten forsiktig og uten skader, slik at matrisens funksjon ikke blir nedsatt.

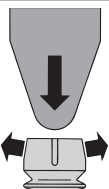
18.3 Aktivering og deaktivering

18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B



Aktivering:

Press de fire lamellene jevnt sammen med et lett trykk med den hertil tiltenkte aktivatoren (kat.nr. 070197).



Deaktivering:

Spre lamellene jevnt fra hverandre med et lett trykk med den hertil tiltenkte desaktivatoren (kat.nr. 070199), uten at matrisen brytes ut av plasten.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

Dalbo®-PLUS har fem retensjonsinnsatser, herunder E (kat.nr. 055643), Tuning-lamell-retensjonsinnsats soft E (kat.nr. 05000068), Tuning-lamell-retensjonsinnsats E (kat.nr. 055687), Tuning-lamell-retensjonsinnsats forte E (kat.nr. 05000081) og Tuning-lamell-retensjonsinnsats extra-forte E (kat.nr. 05000083).

Ved nye arbeider brukes lamell-retensjonsinnsats E (kat.nr. 055643).

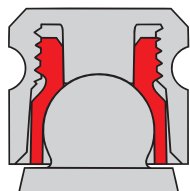
Vår kuleanker diameter på 2,25 mm har fått gjennomslag som standard for de fleste systemer i markedet. Erfaringer og undersøkelser av produkter av annet fabrikat viser at minimale forskjeller som f.eks. valg av materiale, geometri eller toleranseområde kan redusere spillerommet for friksjon for Dalbo®-PLUS lamell-retensjonsinnsats. For å øke spillerommet, og for å etterbehandle allerede nedslitte kulehodepatriser, står to ekstra lamell-retensjonsinnsatser til rådighet. Gjennom ulike hakk i lamellene kan de enkelt skilles fra den «normale» retensjonsinnsatsen.

Standard	Lamell-retensjonsinnsats (uten riller)	normal friksjon
Tuning soft	Lamell-retensjonsinnsats (én rille)	stor friksjon
Tuning	Lamell-retensjonsinnsats (to riller)	ekstra stor friksjon
Tuning forte	Lamell-retensjonsinnsats (tre riller)	høy friksjon
Tuning extra-forte	Lamell-retensjonsinnsats (fire riller)	ekstra høy friksjon

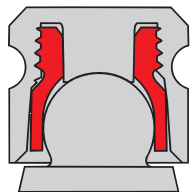


Til aktivering, deaktivering og fjerning av lamell-retensjonsinnsatsen behøves skrutrekker/aktivator (kat.nr. 072609). Instrumentet med fire knaster skyves inn til det stopper i korrekt posisjon i lamell-retensjonsinnsatsen.

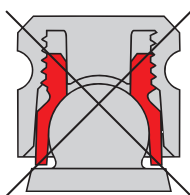
Innstillingen av holdekraften oppnås ved å dreie; med urviseren øker holdekraften, motsatt reduserer holdekraften.



Grunninnstillingen ved levering er ca. 200 g, som også utgjør min. holdekraft som kan stilles inn (lamell-retensjonsinnsatsen er kant i kant med husets underkant).



Innstillingen av holdekraften oppnås ved å dreie; med urviseren øker holdekraften, motsatt reduserer holdekraften. Maksimal holdekraft ligger ved ca. 1200 g (lamell-retensjonsinnsatsen kan ikke skrues lenger inn).



 Lamell-retensjonsinnsatsen må ikke stikke frem fra huset, for da kan den løsne fra huset av seg selv.

 Rengjør instrumentene med vann etter bruk og går frem iht. pkt. 16 (Dekontaminasjon).

18.4 Etterbehandling

 Holdeelementer ved protetiske arbeider utsettes i munnen for svært store belastninger i et stadig skiftende miljø, og dermed i større og mindre grad for slitasje. Slitasje oppstår over alt i hverdagen og kan ikke unngås, men bare reduseres. Hvor stor slitasjen er, avhenger av systemet totalt. Vi gjør vårt beste for å bruke materialer som i størst mulig grad er tilpasset optimalt til hverandre, for å redusere slitasjen til et absolutt minimum. Minst én gang i året må det kontrolleres at tannprotesen sitter korrekt på slimhinnen, og eventuelt må det utføres underforing for å forebygge svingbevegelser (overlast). Vi anbefaler å kontrollere protesen i intervaller på ca. tre måneder den første tiden, og å skifte ut retensjonsinnsatsene ved behov.

18.4.1 Endringer, underforinger

Originalmatrisen skal fortrinnsvis fjernes fra protesen før det tas avtrykk.

Dalbo®-Classic/Dalbo®-B

Fjern den gamle matrisen forsiktig fra protesen.

Dalbo®-PLUS

1. Fjerning av lamell-retensjonsinnsatsen
2. Skru glødestaven (kat.nr. 072639) inn i matrisehuset
3. Varm opp den motsatte enden med flammen fra brenneren, helt til plasten rundt matrisen blir myk.
4. Trekk glødestaven med matrisen ut av protesen med en tang.
5. Sett eksisterende eller en ny Dalbo® matrise på patrisen og sett på distansen før det tas avtrykk. Sett analog/overføringsakse inn i Dalbo® matrisen for produksjon av master-modellen.



Hvis Dalbo®-PLUS matrisehuset er limt sammen, er nødvendig temperatur for å ødelegge limets holdekraft mange ganger høyere!

18.4.2 Ta avtrykk

Bruk alltid original Dalbo® Matrise.

Sett Dalbo® matrisen på Dalbo® patrisen eller Dalbo® distansen.

Blokk ut mellomrommet mellom matrise og patrise/distanse med litt myk voks før det tas avtrykk. Sørg for nøyaktig plassering, at innskyvningsretningen er parallell, og for korrekt innretning i forhold til matrisens okklusjonsnivå. Utfør et funksjonsavtrykk. Bruk fast avtrykkssilikon. Kontroller at materialet er fordelt fullstendig rundt matrisen, og at det ikke har rent avtrykksmateriale inn i matrisen; dersom dette er tilfellet, må patrise og matrise rengjøres og avtrykket tas på nytt.

18.4.3 Produksjon av modell

Til produksjonen av modellen brukes ved en implantatbehandling implantat-analog (kat.nr. 07000312), ved rotstiftbehandling overføringsakse (kat.nr. 070157), ved at de settes inn i matrisen og fikseres godt. Deretter produseres master-modellen.

18.4.4 Utilstrekkelig protese feste – hva som kan gjøres:

1. Ta ut protesen, rengjør og kontroller hvilket ankersystem som ble brukt.
2. Kontroller om matrisen eller deler av den er skadet i protesen, skift dem ut ved behov og still inn protese festet på nytt.
3. Kontroller om den innsatte matrisen sitter korrekt på patrisen. Hvis dette ikke er tilfellet, er holdekraften redusert og slitasjen svært høy. Det er tvingende nødvendig å sette matrisen inn på nytt. Det kan kontrolleres at matrisen sitter korrekt ved hjelp av tyntflytende silikon.
4. Kontroller i munnen om det finnes synlige sport av slitasje på kulepatrisen som kan være årsak til det utilstrekkelige festet.
5. Hvis ja, er Tuning-matrise-konsept tilgjengelige for Dalbo®-PLUS og Dalbo®-Classic.

18.4.4.1 Dalbo®-PLUS Tuning

Kontroller graden av slitasje i pasientens munn med Dalbo®-PLUS lærerne. Hvis Dalbo®-PLUS er brukt, kan protese festet enkelt stilles inn på nytt ved å skifte ut lamell-retensjonsinnsatsen i huset, som er tilgjengelig i 5 ulike krafttrinn.

Hvis et annet kuleankersystem er brukt, anbefaler vi å gå over til Dalbo®-PLUS ved slitasje på kulepatrisene.

Dalbo®-PLUS lærer

Med de to instrumentene, pasientlære (kat.nr. 07000027) og Dalbo®-PLUS matriselære (kat.nr. 07000024), kan det kontrolleres i munnen om kulepatrisen har slitasje.



Patriselære (kat.nr. 07000027)

Muliggjør en kontroll av innstilt holdekraft i protesen utenfor munnen. Nominelt mål for kulediameter for patriselæren er 2,245 mm og svarer til de fleste systemer som finnes på markedet.



Matriselære (kat.nr. 07000024)

Leveres uten montert lamell-retensjonsinnsats.

Brukes til kontroll og beregning av ønsket holdekraft for Dalbo®-PLUS matriser i pasientens munn og valg av ideell lamell-retensjonsinnsats.

Innstilling av holdekraften

1. Standard lamell-retensjonsinnsats (kat.nr. 055643) skrues med skrutrekker/aktivator (kat.nr. 072609) inn til 0-stilling (kant i kant med husets underkant) i matriselæren (kat.nr. 07000024).



Gjentatt inn- og utskruing av lamell-retensjonsinnsatsen reduserer sikringen mot at den løsner av seg selv!

2. Kontroller og still inn holdekraften i munnen med matriselære sikret med streng ved å øke holdekraften trinnvis med ¼-omdreining. Innstillingen skal utføres jevnt. Anbefalt holdekraft ligger mellom 600 – 900 g, men kan variere, avhengig av antall brukte ankere og pasientens situasjon.
3. Hvis tilstrekkelig feste ikke kan oppnås med standard lamell-retensjonsinnsats, må det først forsøkes om protese feste kan oppnås igjen med Tuning-lamell-retensjonsinnsats soft. Hvis dette ikke er mulig, må man begynne med å gjenta prosedyren med Tuning, deretter med Tuning forte og helt til slutt med Tuning extra-forte, helt til protesen på nytt har tilstrekkelig feste på kuleankerne. Hvis det selv med den sterkeste lamell-retensjonsinnsatsen extra-forte ikke lenger kan oppnås protese feste, må kulepatrisen skiftes ut.
4. Når ønsket holdekraft er oppnådd, må antallet omdreininger noteres. Skru ut lamell-retensjonsinnsatsen og still den inn igjen i original-huset med samme antall omdreininger.
5. Noter brukt type lamell-retensjonsinnsats og LOT-nummer i pasientjournalen.

18.4.4.2 Dalbo®-Classic Tuning

Med de to Tuning-matrise forte E basic og elliptic er matriser med redusert innvendig diameter tilgjengelig for gjenoppretting av holdekraften. Før den gamle matrisen demonteres, må det kontrolleres med Tuning-matrise forte i munnen om det på nytt kan oppnås feste på patrisen. Hvis ja, kan den gamle matrisen fjernes. Skap tilstrekkelig fri plass i proteselegemet og polymeriser den inn. Ved innsetting av flere matriser må det påses at disse plasseres parallelt med hverandre på patrisene.

19 Materialer

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (Grade5)

T = Ren titan (grade 4); Ti > 98,9375 %

E = Elitor®; Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %. $T_s - T_L$ 880 – 940 °C

V = Valor; Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %. $T_s - T_L$ 1660 – 1710 °C

K = Korak; plast som kan brennes ut uten rester til støpeteknikk.

G = Galak; plast som er bestandig i munnen

X = Stål

Du finner detaljert informasjon om materialene og deres sammensetning i de produktspesifikke databladene for materialene, produktinformasjonen og i den produktlisten som er oppført i avsnitt 29. Alle relevante dokumenter finner du på nettstedet www.cmsa.ch/docs ved å taste inn det relevante produktnavnet.

20 Merknader om lagring



Dersom det ikke er gitt spesielle opplysninger om lagring på produktets emballasje, anbefaler vi å oppbevare produktet i originalemballasjen, på et tørt sted, ved romtemperatur og uten direkte sollys. Ikke forskriftsmessig lagring kan påvirke produktenes egenskaper og føre til feilslått behandling.

21 Pasientinformasjon

21.1 Håndtering/etterbehandling

Senest den dagen tannprotesen settes inn skal pasienten gjøres oppmerksom på at regelmessig etterbehandling er nødvendig for å holde hele tyggesystemet friskt og tannprotesen funksjonsdyktig. Sørg for at pasientene er motivert for og instruert i pleien av tennene og tannprotesen.

Fastsittende og uttakbare tannproteser er utsatt for svært høye belastninger. Slitasje er normalt og kan ikke unngås, men bare reduseres. Hvor stor slitasjen er, avhenger av systemet totalt.

Vi gjør vårt beste for å bruke materialer som i størst mulig grad er tilpasset optimalt til hverandre, for å redusere slitasjen til et absolutt minimum. Minst én gang i året må det kontrolleres at tannprotesen sitter godt, og eventuelt må det utføres underforing for å forebygge svingbevegelser (overlast). Vi anbefaler å kontrollere tannprotesen i intervaller på ca. tre måneder den første tiden, og å skifte ut hjelpedelene, f.eks. retensjonsinnsatsene, ved behov.

21.2 Innsetting og fjerning av tannprotesen

Det er viktig å påse at tannprotesen ikke kiler seg fast, ettersom en fastkiling kan føre til skader. Tannprotesen skal aldri settes inn ved å bite tennene sammen, da dette kan føre til skader eller i verste fall brudd på forbindelseselementet.

Innsetting

Tannprotesen kan settes på ankerelementene i munnen med tommel- og pekefingeren. Korrekt plassering på ankerelementene utføres med et mykt, jevnt trykk. Ved å lukke kjevene forsiktig kan det kontrolleres om tannprotesen befinner seg i korrekt sluttposisjon.

Fjerning

Når tannprotesen skal tas ut, kan den gripes med tommel- og pekefingeren og trekkes omhyggelig fra ankerelementene og ut av munnen.

21.3 Rengjøring og pleie

Vi anbefaler å rengjøre tenner og tannprotese etter hvert måltid. Rengjøring av tannprotesen inkluderer også rengjøring av forbindelseselementet. Mest skånsom rengjøring oppnås ved å behandle den med en myk tannbørste under rennende vann og rengjøre forbindelseselementet i munnen med en interdentalbørste. Den mest intensive rengjøringen av tannprotesen skjer ved hjelp av et ultralydapparat og et rengjøringsmiddel som er egnet for tannproteser.

De ekstremt presise forbindelseselementene må ikke rengjøres med tannkrem, da de kan føre til skader. Det må også utvises varsomhet med aggressive rengjøringsmidler eller -tabletter, da disse kan skade forbindelseselementet av høy kvalitet eller funksjonen.

Gjennom regelmessig rengjøring av forankringen kan betennelser i bløtvevet unngås.

22 Informasjon om bestilling

Du finner informasjon som er relevant for din bestilling, i produktlisten i avsnitt 29 av det foreliggende dokumentet. Produktinformasjonen er også til hjelp. Disse og andre relevante dokumenter finner du på nettstedet www.cmsa.ch/docs ved å taste inn det relevante produktnavnet.

23 Tilgjengelighet

Noen av de produktene som er beskrevet og oppført i dette dokumentet, vil kanskje ikke være tilgjengelige i alle land.

24 LOT-nummerets sporbarhet

LOT-numrene til alle benyttede deler må dokumenteres for at sporbarheten skal være garantert.

25 Reklamasjon

Alle hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal omgående meldes inn til Cendres+Métaux SA. Ta kontakt med din kundekonsulent, eller send oss en e-post med ditt anliggende til adressen: complaints-cmbrand@cmsa.ch. Alvorlige tilfeller skal i tillegg meldes inn til kompetent myndighet der hvor du er etablert.

26 Sikker kassering

Kasseringen av produktene må skje i samsvar med gjeldende lokale forskrifter og miljøvernforskrifter; det må tas hensyn til den respektive grad av kontaminasjon. Cendres+Métaux Lux SA tar med glede i retur avfall av edelmetall. Henvend deg til din representant for Cendres+Métaux SA for å få flere opplysninger og tilleggsinformasjon.

27 Merkerettigheter

Registrerte merker som tilhører Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Sveits, er:

Dalbo® / Elitor®

Med mindre noe annet er spesifikt angitt er alle produkter merket med «®» ikke registrerte merker som tilhører Cendres+Métaux Holding SA, men registrerte varemerker som tilhører den respektive produsent.

28 Ansvarsfraskrivelse

Produsenten frasier seg alt ansvar for skader som måtte skyldes at denne bruksanvisningen ikke følges. Produkter fra Cendres+Métaux SA er del av et totalkonsept og skal kun brukes sammen med eller kombineres med tilhørende originalkomponenter og instrumenter. I motsatt fall frasier produsenten seg alt ansvar og produktansvar. Ved reklamasjoner må LOT-nummeret oppgis.

Bruk av produkter av annet fabrikat, som ikke markedsføres over Cendres+Métaux SA, i forbindelse med de produktene som er angitt i produktlisten i avsnitt 29, fører til tap av enhver garanti eller andre eksplisitte eller implisitte forpliktelser til Cendres+Métaux SA.

Fagpersonen er ansvarlig for å vurdere om et produkt er egnet for et spesielt pasienttilfelle.

Cendres+Métaux SA frasier seg ethvert eksplisitt eller implisitt produktansvar og påtar seg intet ansvar for direkte, indirekte, strafferettslige eller andre skader som måtte oppstå på grunn av eller i sammenheng med feil som skyldes feil i profesjonell vurdering eller praksis ved bruk av produkter fra Cendres+Métaux SA.

Fagpersonen er forpliktet til regelmessig å studere de nyeste utviklingen av produktene som er oppført i produktlisten i avsnitt 29 og bruken av disse.

Man må være klar over at beskrivelsene av produktene fra Cendres+Métaux SA i dette dokumentet ikke er tilstrekkelige for en øyeblikkelig bruk. Det kreves alltid fagkunnskaper innen tannmedisin, tannteknikk og opplæring i håndteringen av produktene som er oppført i produktlisten i avsnitt 29 gjennom en erfaren fagperson.

Dersom det finnes avvik i oversettelsene, gjelder alltid versjonen på engelsk.

29 Produktliste

Kat.nr.	Produktbetegnelse	Materiale	Engangsbruk	Merking	UDI-DI
Se Implantatsystem	Dalbo® distanse	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE 0483	Se Implantatsystem
05002599	Dalbo® CAD/CAM retensjonselement	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE 0483	07640166517665
07000312	Dalbo® distanse analog	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE	07640166517672
07000266	Dalbo® distanse skruverktøy	Stål	Nei	CE	07640166517689
055750	Dalbo®-PLUS TEV basic	Ti / Elitor® / Valor	Ja	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Ja	CE 0483	07640166514220
055752	Dalbo®-PLUS matrisen TE basic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514183
055890	Dalbo®-PLUS matrisen TE elliptic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514237
055643	Dalbo®-PLUS lamell-retensjonsinnsats E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514145
05000214	Dalbo®-PLUS Tuning-matrise soft TE basic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514985
05000215	Dalbo®-PLUS Tuning-matrise soft TE elliptic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514992
05000068	Dalbo®-PLUS Tuning-lamell-retensjonsinnsats soft E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514954
055771	Dalbo®-PLUS Tuning-matrise TE basic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514190
055891	Dalbo®-PLUS Tuning-matrise TE elliptic	Ti / Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514244
055687	Dalbo®-PLUS Tuning-lamell-retensjonsinnsats E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514169
05000081	Dalbo®-PLUS Tuning-lamell-retensjonsinnsats forte E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932098
05000083	Dalbo®-PLUS Tuning-lamell-retensjonsinnsats extra-forte E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932104
050394	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z avstandsskive Z	Tinn	Ja	CE	07640166513759
055647	Dalbo®-PLUS /-Classic patrise V	Valor	Ja	CE 0483	07640166514152
055921	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B laserpatrise E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514251
055760	Dalbo®-PLUS matrisehus T basic	Ti	Ja	CE 0483	07640166517696
055886	Dalbo®-PLUS matrisehus T elliptic	Ti	Ja	CE 0483	07640173090939
072626	Dalbo®-PLUS hjelpedel for dublering / plassholder G	Galak	Ja	CE	07640166514923
070157	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z / Profix overføringsakse	Stål	Ja	CE	07640166514404
072637	Dalbo®-PLUS /Dalbo®-Classic spesial-parallellometerinnsats	Stål	Nei	CE	07640166514947
072609	Dalbo®-PLUS skrutrekker/aktivator	Stål	Nei	CE	07640166514916
072639	Dalbo®-PLUS glødestav	Stål	Nei	CE	07640173091271

Kat.nr.	Produktbetegnelse	Materiale	Engangsbruk	Merking	UDI-DI
07000027	Dalbo®-PLUS patriselære	Stål	Nei	CE	07640173090984
07000024	Dalbo®-PLUS matriselære	Stål	Nei	CE	07640173090977
070222	KE-pinsett	Stål	Nei	CE	07640166514565
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor® / Valor	Ja	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor® / Korak	Ja	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Ja	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Ja	CE 0483	07640173090960
055698	Dalbo®-Classic matrise E basic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640173090915
05003693	Dalbo®-Classic Tuning-matrise forte E basic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932562
055887	Dalbo®-Classic matrise E elliptic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640173090946
05003695	Dalbo®-Classic Tuning-matrise forte E elliptic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932579
055688	Dalbo®-Classic elastomerring	Elastomer	Ja	CE 0483	07640173090892
055330	Dalbo®-Classic / Dalbo®-B patrise K	Korak	Ja	Ikke relevant	07640173093114
072625	Dalbo®-Classic plassholder G	Galak	Ja	CE	07640173091264
070205	Dalbo® / Baer sylindranker stempel, til montering av elastomerring	Stål	Nei	CE	07640166514534
070197	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix aktivator	Stål	Nei	CE	07640166514497
070199	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix desaktivator	Stål	Nei	CE	07640166514503
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo®-B EK	Elitor® / Korak	Ja	CE 0483	07640173090113
051511	Dalbo®-B matrise E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513995
051005	Dalbo®-B elastomerring	Elastomer	Ja	CE 0483	07640173092216
050423	Dalbo®-B patrise E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513773
070440	Dalbo®-B plassholder G	Galak	Ja	CE	07640173090274
070131	Dalbo®-Z / Dalbo®-B / Profix / Pro-Snap parallellometerinnsats	Stål	Nei	CE	07640166514312

Implantatsystem	Kat.nr.	Produktbetegnelse	Plattform	Tiltrekkingsmoment (anbefaling)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Dalbo® distanse	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® distanse	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® distanse	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05003706	Dalbo® distanse	Straumann® RN 4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640239932517
	05003708	Dalbo® distanse	Straumann® RN 4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640239932524
	05003702	Dalbo® distanse	Straumann® RC 4.1/4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640239932531
	05003704	Dalbo® distanse	Straumann® RC 4.1/4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640239932548
	05002456	Dalbo® distanse	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® distanse	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® distanse	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05003700	Dalbo® distanse	Straumann® NC 3.3, GH2	Torque 35Ncm	07640239932555
	05002476	Dalbo® distanse	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® distanse	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® distanse	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
Astra Tech	05002706	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Dalbo® distanse	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
Dentsply	05002756	Dalbo® distanse	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517191
	05002757	Dalbo® distanse	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
	05002758	Dalbo® distanse	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269

Implantatsystem	Kat.nr.	Produktbetegnelse	Plattform	Tiltrekkingsmoment (anbefaling)	UDI-DI
	05002498	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® distanse	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
Osstem®	05002796	Dalbo® distanse	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Dalbo® distanse	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Dalbo® distanse	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Dalbo® distanse	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Dalbo® distanse	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Dalbo® distanse	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Dalbo® distanse	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481
Camlog®	05002766	Dalbo® distanse	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® distanse	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® distanse	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® distanse	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® distanse	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® distanse	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® distanse	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® distanse	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® distanse	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
Zimmer	05002946	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® distanse	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
MIS® (wide platform)	05002946	Dalbo® distanse	MIS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® distanse	MIS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® distanse	MIS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® distanse	MIS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® distanse	MIS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® distanse	MIS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®	05002946	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® distanse	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® distanse	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

Artiklene i Dalbo®-systemet har følgende basis-UDI-DI:

Produkt	Basis UDI-DI
Distanser	764016651000046E7
	764016651000065EB
Patriser	764016651000050DW
Matriser	764016651000053E4
Aktivatorer og desaktivatorer	764016651000002DK
	764016651000003DM
Hjelpedel for dublering og poleringsbeskyttelse	764016651000006DT
Ekstraktorer	764016651000010DJ
Lærer, ikke-kirurgisk invasive	764016651000011DL
Hjelpeinstrumenter	764016651000016DW
Parallellometerinnsats	764016651000018E2
Skrutrekker, invasiv	764016651000022DR
Plassholder	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Overføringsakse og analog	764016651000034DY
	764016651000032DU
Pinsetter	764016651000035E2

30 Merking på emballasjen/symboler



Produksjonsdato



Produsent



Katalognummer



LOT-nummer



Antall

www.cmsa.ch/docs

Følg bruksanvisningen, som er tilgjengelig i elektronisk form på den adressen som er angitt nedenfor.

Rx only

OBS: Ifølge føderalt lovverk i USA er det ikke tillatt å selge dette produktet annet enn gjennom en lege eller på resept fra lege.



Cendres+Métaux produkter med CE-merke oppfyller kravene i relevante europeiske forordninger.



Skal ikke brukes om igjen



Ikke steril



Skal ikke utsettes for sollys



OBS - vær oppmerksom på følgepapirene



Unik produktidentifisering



Fullmektig i Det europeiske fellesskap



Importør



Medisinsk utstyr

